



Bozen / Bolzano, 19.12.2018

*Trasmissione mediante posta certificata
Übermittlung mittels ZEP*

 An alle Bieter der Ausschreibung
A tutti i partecipanti alla gara

 Bearbeitet von / redatto da:
Maria Pia Nigro
maria-pia.nigro@provincia.bz.it
Tel. 0471-412328
Fax 0471-412387

 Zur Kenntnis Lara Marinelli
Per conoscenza Monika Durnwalder
E-Mail Antonella Larcher
Amt 11.5. Amt für Verwaltungsangelegenheiten / Ufficio 11.5.
Ufficio Affari amministrativi
Im Haus/Sede

 Marina Albertoni
Geschäftsf. Direktorin der Abteilung 11 – Hochbau und
technischer Dienst / Direttrice Reggente della Ripartizione 11 –
Edilizia e Servizio tecnico
Im Haus/Sede

 Stefan Canale
Verfahrensverantwortlicher / RUP
Amt 11.2 – Amt für Hochbau West / Ufficio 11.2 – Ufficio
Edilizia ovest
Im Haus/Sede

 Agentur für Presse und Kommunikation
Landhaus 1
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen

**Mitteilung des endgültigen Zuschlages
nach G.V.D. Nr. 50/2016, Artikel 76, Absatz
5**
Betreff der Ausschreibung:
**Sporteinrichtungen für das Bauvorhaben:
Meran, Neubau von zwei Turnhallen für die
Landeshotelfachschule „Kaiserhof“ und
die LBS für das Gastgewerbe „Savoy“.
22.02.051.085.01.0**

Tabaus Nr.

**Comunicazione dell'aggiudicazione definitiva
ai sensi dell'articolo 76 c. 5 del D.Lgs. n.
50/2016**
Oggetto della gara:
**Arredi sportivi per l'opera:
Merano, costruzione di due palestre per la
Scuola provinciale alberghiera "Kaiserhof" e la
Scuola professionale provinciale alberghiera
"Savoy".
22.02.051.085.01.0**

Tabaus n.

23/2018

Code CIG

Codice CIG



76170772CA

Einheitscode CUP

Codice CUP

B29H07000210003

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Lieferung (einschließlich Kosten für Sicherheit):

Importo complessivo della fornitura in appalto (compresi oneri per la sicurezza):

262.370,00 Euro

Kosten für die Durchführung der im Sicherheitsplan vorgeschriebenen Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

2.100,00 Euro

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

PEDACTA G.m.b.H. / S.r.l.

Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die Durchführung der im Sicherheitsplan vorgeschriebenen Maßnahmen und der internen Sicherheitskosten inbegriffen

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e degli oneri della sicurezza interni aziendali

241.047,40 Euro

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Ausschreibung laut Zuschlagsmaßnahme der geschäftsführenden Abteilungsdirektorin der Abteilung 11 vom 19.12.2018 und Niederschriften Sammlung Nr. 81 vom 16.10.2018, Nr. 97 vom 13.11.2018, Nr. 109 vom 14.12.2018, Nr. 110 vom 17.12.2018 und Nr. 113 vom 19.12.2018 der Abteilung 11 - Amt 11.5 an die Firma Pedacta G.m.b.H. zugeschlagen wurde, da diese das wirtschaftlich günstigste Angebot für die Verwaltung unterbreitet hat.

Si comunica, che giusto provvedimento di aggiudicazione della Direttrice Reggente di Ripartizione 11 d.d. 19.12.2018 e verbali raccolta n. 81 d.d. 16.10.2018 n. 97 d.d. 13.11.2018, n. 109 d.d. 14.12.2018, n. 110 d.d. 17.12.2018 en. 113 d.d. 19.12.2018 della Ripartizione 11 – Ufficio 11.5 la ditta Pedacta S.r.l. é rimasta aggiudicataria dell'appalto in oggetto, avendo presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa per l'Amministrazione.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

Der endgültige Zuschlag wird nach der Überprüfung der vom Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen Voraussetzungen und im Sinne des Art. 32 Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016 und der besonderen Voraussetzungen rechtswirksam.

L'aggiudicazione definitiva diventa efficace dopo la verifica del possesso dei requisiti generali dell'aggiudicatario di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016, ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016 e di quelli speciali.



Der Zuschlag ist für die Firma sofort bindend, während dieser für die Verwaltung nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.

Die Vergabestelle übermittelt allen zur Ausschreibung zugelassenen Bewerbern die beigelegten Niederschriften mit der endgültigen Rangordnung, zum Zwecke der Erfüllung der vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehen Pflichten.

Gegen die Vergabeniederschrift und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D. Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Da nur ein Angebot zugelassen ist, wird die Stillhaltefrist gemäß Art. 39, Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015 nicht angewandt. Der Vertrag wird somit gleich nach der Überprüfung der oben genannten allgemeinen und besonderen Voraussetzungen abgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

DIE GESCHÄFTSFÜHRENDE
ABTEILUNGSDIREKTORIN
(digital unterzeichnet)

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'impresa aggiudicataria, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula del contratto.

La Stazione Appaltante trasmette a tutti i concorrenti ammessi alla gara gli allegati verbali di gara con la graduatoria definitiva, ai fini dell'assolvimento degli obblighi previsti dall'art. 76 comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016

Avverso il verbale di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Essendo stata ammessa una sola offerta non si applica il termine dilatorio di cui all'articolo 39, comma 2 della L.P. 16/2015. Pertanto il contratto verrà stipulato subito dopo la verifica dei requisiti generali e speciali.

Cordiali saluti

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE REGGENTE
(firmato digitalmente)

Marina Albertoni

**Anlagen: Zuschlagsmaßnahme und Niederschriften der Ausschreibung mit endgültiger Rangordnung
Allegati: provvedimento di aggiudicazione e verbali di gara con graduatoria definitiva**

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MARINA ALBERTONI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-LBRMRN60M61F132U

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 9800d7

unterzeichnet am / sottoscritto il: 19.12.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 20.12.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 20.12.2018